

**CANTON D'ALFRED ET PLANTAGENET
TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET
PROCÈS-VERBAL / MINUTES
RÉUNION RÉGULIÈRE / REGULAR MEETING
LE 21 NOVEMBRE 2016 / NOVEMBER 21, 2016
SALLE COMMUNAUTAIRE DE PLANTAGENET COMMUNITY HALL**

Présences/Present: Fernand Dicaire
René Beaulne
Jean-Pierre Cadieux
Jean-Claude Delorme
Jeanne Doucet
Benoit Lamarche
Chantal Galipeau

Marc Daigneault, directeur général – greffier
Monique Bastien, greffière-adjointe
Mélissa Cadieux

- | | |
|--|--|
| <p>1. L'assemblée est appelée à l'ordre par le président à 19h00.</p> <p>Résolution 2016-700</p> <p>Proposée par : Jeanne Doucet
Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que cette réunion régulière du Conseil soit déclarée ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>1. The assembly is called to order by the Chairman at 7:00 p.m.</p> <p>Resolution 2016-700</p> <p>Moved by : Jeanne Doucet
Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>BE IT RESOLVED that this regular Council meeting be declared open.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>2. Résolution 2016-701</p> <p>Proposée par : Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>2. Resolution 2016-701</p> <p>Moved by : Jean-Pierre Cadieux
Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>BE IT RESOLVED that the agenda be adopted as presented.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>3. <u>DIVULGATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES</u></p> <p>M. Jean-Pierre Cadieux déclare un intérêt pécuniaire au point 7.1, compte fournisseur CADI004, en tant que propriétaire du commerce.</p> <p>M. René Beaulne déclare un conflit d'intérêt au point 12.1, en étant le fils du demandeur pour le permis de construction numéro 16146.</p> | <p>3. <u>DISCLOSURE OF PECUNIARY INTEREST</u></p> <p>Mr. Jean-Pierre Cadieux discloses a pecuniary interest at item 7.1, supplier account CADI004, as owner of the business.</p> <p>Mr. René Beaulne discloses a conflict of interest at item 12.1, as being the brother of the applicant for the construction permit number 16146.</p> |
| <p>3A Le maire présente son rapport au Conseil. Il a participé aux réunions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lundi le 7 novembre <ul style="list-style-type: none"> ○ Réunion du Conseil pour revoir une partie de la première ébauche du budget 2017 ○ Réunion du Conseil municipal • Mardi le 8 novembre <ul style="list-style-type: none"> ○ Réunion du Conseil pour revoir la dernière partie de la première ébauche du budget 2017 ○ Rencontre pour une présentation des plans d'agrandissement pour les bureaux municipaux. • Mercredi le 9 novembre <ul style="list-style-type: none"> ○ Réunion du Comité des services sociaux des CUPR | <p>3A The Mayor presents his report to Council. He attended the following meetings:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Monday, November 7 <ul style="list-style-type: none"> ○ Council meeting to review the first part of the first draft 2017 budget ○ Municipal Council meeting • Tuesday, November 8 <ul style="list-style-type: none"> ○ Council meeting to review the second part of the first draft 2017 budget ○ Meeting for a presentation on the extension plans for the municipal offices • Wednesday, November 9 <ul style="list-style-type: none"> ○ Meeting of the UCPR Social Services Committee |

- Approbation de la proposition (14 unités de logement abordables ; et 7 unités de logement au prix du marché) de la Corporation de logement à but non lucratif de Russell connu sous le nom Centre J. Urgel Forget dans le cadre du Programme d'investissement dans le logement abordable de l'Ontario (PILAO)
- Réunion plénière des CUPR
 - Approbation en principe du budget 2017 des CUPR
 - Renouvellement de la convention collective du local 042 de l'AIIO
- Vendredi le 11 novembre
 - Cérémonie du jour du souvenir à Plantagenet
 - Souper levée de fond pour les Chevaliers de Colomb de Wendover
- Lundi le 14 novembre
 - Rencontre du Comité des relations de travail du Canton
 - Réunion spéciale du Conseil municipal pour évaluer le contenu de l'Étude organisationnelle pour le Canton
- Mardi le 15 novembre
 - Rencontre et visite de l'École secondaire de Plantagenet avec la directrice pour l'organisation d'un conseil fantôme qui participerait à une réunion du Comité plénier du Canton
 - Présence lors de la réunion du CA d'Hydro 2000
- Jeudi le 17 novembre
 - Réunion du CA de la Conservation Nation Sud
 - Approbation du budget 2017
 - Remise d'un chèque d'environ 15,600 \$ comme don pour l'achat de l'école St-Joseph à Lefavre
- Samedi le 19 novembre
 - Souper bénéfique par les Chevaliers de Colomb de Plantagenet

Le maire a aussi eu des discussions avec des résidents et les chefs de service concernant divers dossiers, fait une revue ainsi que la préparation de correspondance, traité de dossiers administratifs, ou des communications téléphoniques, et signé des chèques.

4. **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

4.1 **Résolution 2016-702**

Proposé par : Benoit Lamarche
Appuyé par : Jeanne Doucet

QU'IL SOIT RÉSOLU que le procès-verbal de la réunion régulière du Conseil du 7 novembre 2016 soit adopté.

Adoptée

- Approval of the proposal (14 affordable housing units; and 7 housing units at the market price) of the Russell Non-Profit Housing Corporation, also known as J. Urgel Forget Center, as part of the Investment in Affordable Housing (IAH)
- UCPR Committee of the Whole meeting
 - The 2017 budget of the UCPR was approved in principle
 - Collective agreement renewal, local 042 of the RAO
- Friday, November 11
 - Remembrance Day ceremony in Plantagenet
 - Fundraising dinner for the Wendover Knights of Columbus
- Monday, November 14
 - Meeting of the Township's Labour Relations Committee
 - Special Council meeting to assess the content of the Organisational Study for the Township
- Tuesday, November 15
 - Meeting and visit of the Plantagenet High School with the Principal for the organisation of a mock council that would participate in a Committee of the Whole meeting of the Township.
 - Attended the board meeting of Hydro 2000
- Thursday, November 17
 - Board meeting of South Nation Conservation
 - Approval of the 2017 budget
 - Cheque presentation in the amount of approximately \$15,600 as a donation for the purchase of the Lefavre St. Joseph School
- Saturday, November 19
 - Fundraising dinner for the Plantagenet Knights of Columbus

The Mayor also had discussions with residents and Department Heads on various matters, reviewed and prepared correspondence, dealt with administrative issues, had telephone communications and signed cheques.

4. **ADOPTION OF COUNCIL MINUTES**

4.1 **Resolution 2016-702**

Moved by : Benoit Lamarche
Seconded by : Jeanne Doucet

BE IT RESOLVED that the minutes of the regular Council meeting of November 7, 2016 be adopted.

Carried

5. DÉLÉGATIONS

- 5.1 Mme Marthe Lamontagne fait une présentation concernant le chemin Prud'homme à Wendover. Elle distribue aux conseillers un document énumérant ses arguments.

La présentation de Mme Lamontagne se rapporte à l'entretien du chemin Prud'homme et à la demande que ce chemin devienne un chemin municipal.

D'autres résidents sur le chemin Prud'homme, M. Rod Hughes, Mme Brigitte Bernard, Mme Hélène D'Aoust et Mme Geatanne Labonté, partagent également leur point de vue au Conseil.

Les points communs des résidents sont de demander de l'aide au Canton avec l'entretien du chemin Prud'homme et de s'informer quant à la possibilité que le Canton prenne entièrement la responsabilité du chemin.

Il y a une discussion entre le Conseil et les résidents quant à la responsabilité de chacun des parties vis-à-vis le chemin Prud'homme et l'historique derrière ce chemin qui a menée aux problèmes actuels.

Le Conseil invite les résidents à venir rencontrer M. Daigneault pour poser leurs questions et prendre connaissance des différentes solutions qui s'offrent à eux.

6. RAPPORTS DU SERVICES D'URBANISME

6.1 **Résolution 2016-703**

Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : René Beaulne

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil municipal approuve la demande d'autorisation, dossier B-091-2016, soumise par Monsieur André P. Barrette, arpenteur et agent pour Madame Helen Marie Lalonde, propriétaire, affectant la propriété située au 1730 Concession 6 – Plantagenet, décrite comme étant une partie du Lot 17, Concession 6 de l'ancien Canton de Plantagenet Nord, qui a pour but de permettre la création d'un nouveau lot destiné à des fins résidentielles et/ou de ferme d'agrément, sujet aux conditions suivantes :

1. Qu'une compensation monétaire pour fins de parc, au montant de 1 000,00\$, soit payée à la municipalité ;

5. DEPUTATIONS

- 5.1 Ms. Marthe Lamontagne makes a presentation regarding Prud'homme Road in Wendover. She distributes a document listing her arguments to all councilors.

Ms. Lamontagne's presentation regards the maintenance of the road and the request that this road becomes a municipal road.

Other residents of Prud'homme Road, Mr. Rod Hughes, Ms. Brigitte Bernard, Ms. Hélène D'Aoust et Ms. Geatanne Labonté, also share their point of view to Council.

The residents' common grounds are to request help from the Township with the maintenance of Prud'homme Road and to inquire about the possibility that the Township takes full responsibility for the road.

There is a discussion between Council and the residents regarding the responsibility of each parties towards Prud'homme Road and the background behind this road that led to the current issues.

Council invites residents to meet with Mr. Daigneault in order to ask their questions and learn about the different solutions available to them.

6. REPORTS FROM THE PLANNING DEPARTMENT

6.1 **Resolution 2016-703**

Moved by : Jean-Claude Delorme
Seconded by : René Beaulne

BE IT RESOLVED that the Municipal Council approve the application for consent, File B-091-2016, submitted by Mr. André P. Barrette, surveyor and agent for the owner, Ms. Helen Marie, affecting the property located at 1730 Concession 6 – Plantagenet, described as Part of Lot 17, Concession 6 of the former Township of North Plantagenet, for the purpose of allowing the creation of a new lot for residential and/or for hobby farm purposes, subject to the following conditions:

1. That a monetary compensation for park purposes in the amount of \$1,000.00, be paid to the municipality;

2. Que l'arpenteur-géomètre retenu par la propriétaire détermine la largeur de la Concession 6 – Plantagenet, et si ladite voie présente une emprise d'une largeur inférieure à 20.0 mètres, qu'une bande de terrain d'une largeur égale à la moitié de la surlargeur requise pour atteindre une emprise de 20.0 mètres tout le long de la partie détachée et de la partie retenue, soit transférée sans frais et sans encombres à l'autorité concernée (Canton d'Alfred et Plantagenet).
3. Que l'arpenteur-géomètre s'assure que les marges de recul entre les nouvelles lignes de propriété et les bâtiments existants sur le lot retenu (B) soient respectées telles que prescrites dans le Règlement de zonage No. 2009-50 du Canton d'Alfred et Plantagenet.

Adoptée

6.2 **Résolution 2016-704**

Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Jeanne Doucet

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil municipal approuve la demande d'autorisation, dossier B-092-2016, soumise par Monsieur André P. Barrette, arpenteur et agent pour Monsieur Hubert Joseph Lalonde, propriétaire, affectant la propriété située au 1790 Concession 6 – Plantagenet, décrite comme étant une partie des Lots 17 et 18, Concession 6 de l'ancien Canton de Plantagenet Nord, qui a pour but de permettre la création d'un nouveau lot destiné à des fins résidentielles, sujet aux conditions suivantes:

1. Qu'une compensation monétaire pour fins de parc, au montant de 1 000, 00\$, soit payée à la municipalité ;
2. Que l'arpenteur-géomètre retenu par le propriétaire détermine la largeur de la Concession 6 – Plantagenet, et si ladite voie présente une emprise d'une largeur inférieure à 20.0 mètres, qu'une bande de terrain d'une largeur égale à la moitié de la surlargeur requise pour atteindre une emprise de 20.0 mètres tout le long de la partie détachée et de la partie retenue, soit transférée sans frais et sans encombres à l'autorité concernée (Canton d'Alfred et Plantagenet) ;
3. Que l'arpenteur-géomètre s'assure que les marges de recul entre les nouvelles lignes de propriété et les bâtiments existants sur le lot détaché (A) soient respectées telles que prescrites dans le Règlement de zonage No. 2009-50 du Canton d'Alfred et Plantagenet ;
4. Qu'une étude d'impact environnemental soit soumise afin de s'assurer que l'aménagement en question n'aura pas d'impact négatif sur l'élément naturel ou la fonction écologique pour laquelle le secteur est identifié (boisé d'importance).

Adoptée

2. That the land surveyor retained by the owner determine the width of Concession 6 – Plantagenet, and if the aforementioned road allowance presents a width measuring less than 20.0 meters, that a strip of land equal to half of the width needed to reach 20.0 meters, along the retained parcel, be transferred without fee and encumbrance to the concerned authority (Township of Alfred and Plantagenet);
3. That the land surveyor ensures that setbacks between new property lines and the existing building on the retained lot (B) are complied with as prescribed in Zoning By-Law Number 2009-50 of the township of Alfred and Plantagenet.

Carried

6.2 **Resolution 2016-704**

Moved by : Jean-Claude Delorme
Seconded by : Jeanne Doucet

BE IT RESOLVED that the Municipal Council approve the application for consent, File B-092-2016, submitted by Mr. André P. Barrette, surveyor and agent for the owner, Mr. Hubert Joseph Lalonde, affecting the property located at 1790 Concession 6 – Plantagenet, described as Part of Lots 17 and 18, Concession 6 of the former Township of North Plantagenet, for the purpose of allowing the creation of a new lot for residential purposes, subject to the following conditions:

1. That a monetary compensation for park purposes in the amount of \$1,000.00, be paid to the municipality;
2. That the land surveyor retained by the owner determine the width of Concession 6 – Plantagenet, and if the aforementioned road allowance presents a width measuring less than 20.0 meters, that a strip of land equal to half of the width needed to reach 20.0 meters, along the retained parcel, be transferred without fee and encumbrance to the concerned authority (Township of Alfred and Plantagenet);
3. That the land surveyor ensures that setbacks between new property lines and existing buildings on the severed lot (A) are complied with as prescribed in Zoning By-Law Number 2009-50 of the township of Alfred and Plantagenet;
4. That an environmental impact study be prepared to ensure that the zoning in question will not have a negative impact on the natural elements or ecological functions for which the sector is identified (significant woodland).

Carried

6.3 **Résolution 2016-705**

Proposée par : René Beaulne
Appuyée par : Benoit Lamarche

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil municipal approuve la demande de modification au Règlement de zonage No. 2009-50 du Canton d'Alfred et Plantagenet, dossier ZON-06-2016, soumise par Monsieur André P. Barrette, arpenteur et agent pour les propriétaires Monsieur Gilles Lamarre et Madame Francine Lamarre, affectant les propriétés situées au 455 rue St-Philippe et aux 446 & 448 rue Landriault à Alfred, décrites comme étant, respectivement, les Lots 183 et 190, Plan M-1 de l'ancien Village d'Alfred, qui a pour but de changer les catégories de zonage des propriétés de la zone «Commerce Général – Exception 5 (C2-5)» à la zone «Commerce Général – Exception 9 (C2-9)» et de la zone «Résidentielle de Moyenne Densité (R2)» aux zones «Résidentielle de Moyenne Densité – Exception 6 (R2-6)» et «Commerce Général – Exception 5 (C2-5)».

La modification a pour but de permettre la réduction de la façade minimale requise, de la superficie minimale requise, de certaines marges de recul minimales requises et du nombre d'espaces de stationnement (et leur emplacement) nécessaire ainsi que l'augmentation du pourcentage maximal d'occupation au sol permis pour chacun des Lots 183 et 190. La modification a également pour but de permettre un usage commercial sur une partie du Lot 190 (aire de stationnement pour le salon funéraire).

Adoptée

7. **RAPPORTS DU SERVICE DES FINANCES**7.1A **Résolution 2016-706**

Proposée par : Benoit Lamarche
Appuyée par : Chantal Galipeau

QU'IL SOIT RÉSOLU que les comptes payables en date du 15 novembre 2016 soient adoptés, à l'exception du compte fournisseur CADI004.

Adoptée

7.1B **Résolution 2016-707**

Proposée par : Chantal Galipeau
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

QU'IL SOIT RÉSOLU que le compte fournisseur CADI004 aux comptes payables en date du 15 novembre 2016 soit adopté.

Adoptée

M. Jean-Pierre Cadieux s'abstient de voter.

6.3 **Resolution 2016-705**

Moved by : René Beaulne
Seconded by : Benoit Lamarche

BE IT RESOLVED that Municipal Council approve the amendment to Zoning By-law No. 2009-50 of the Township of Alfred and Plantagenet, File ZON-06-2016, submitted by Mr. André P. Barrette, surveyor and agent for the owners Mr. Gilles Lamarre and Ms. Francine Lamarre, affecting the properties located at 455 St-Philippe Street and 446-448 Landriault Street in Alfred, described as being, respectively, Lots 183 and 190, Plan M-1 of the former Village of Alfred, for the purpose of changing the zoning categories of the properties from the "General Commercial – Exception 5 (C2-5)" zone to the "General Commercial – Exception 9 (C2-9)" zone and from the "Medium Density Residential (R2)" zone to the "Medium Density Residential – Exception 6 (R2-6)" and the "General Commercial – Exception 5 (C2-5)" zones.

The amendment will allow the reduction of the minimum required frontage, the minimum required area, some minimum required yard setbacks and the number of needed parking spaces (and their location) as well as the increase of the maximum percentage of permitted lot coverage for each of the Lots 183 and 190. The purpose of the amendment is also to allow a commercial use on a part of Lot 190 (parking area for the funeral home).

Carried

7. **REPORTS FROM THE FINANCE DEPARTMENT**7.1A **Resolution 2016-706**

Moved by : Benoit Lamarche
Seconded by : Chantal Galipeau

BE IT RESOLVED that the accounts payable as of November 15, 2016 be adopted, except supplier account CADI004.

Carried

7.1B **Resolution 2016-707**

Moved by : Chantal Galipeau
Seconded by : Jean-Claude Delorme

BE IT RESOLVED that supplier account CADI004 of the accounts payable as of November 15, 2016, be adopted.

Carried

Mr. Jean-Pierre Cadieux refrains from voting.

8. **RAPPORTS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS**

Il n'y a aucun rapport.

9. **RAPPORTS DU SERVICE DE LA DIRECTION GÉNÉRALE**

9.1 M. Daigneault résume le contenu de son rapport supportant sa recommandation d'aller de l'avant avec le vote électronique pour les élections de 2018.

M. Lamarche indique que si le Canton prévoit aller en appel d'offre conjointe avec les autres municipalités des CUPR pour les services de vote électronique, il préférerait attendre de voir le prix avant de faire la décision d'aller ou non avec le vote électronique.

La Conseil préfère attendre la présentation de la compagnie Scytl lors de la réunion du Conseil le 5 décembre avant de prendre une décision quant au vote électronique.

M. Maire demande à la Greffière-adjointe d'inviter une autre compagnie offrant le service de vote électronique afin de comparer les deux compagnies et les services offerts.

M. Maire demande également à la Greffière-adjointe s'il faut inclure des dépenses au budget de 2017 pour les élections de 2018. Elle répond que la seule dépense en 2017 concernant les élections sont les frais pour les services offerts par la compagnie DataFix.

Concernant la réduction du nombre de conseillers recommandée dans le rapport de M. Daigneault, le Conseil indique qu'il s'est déjà prononcé sur la question. Il a été décidé que qu'il n'aurait aucun changement au nombre de conseillers pour les élections de 2018.

10. **RAPPORTS DU SERVICE DES BIBLIOTHÈQUES**

10.1 **Résolution 2016-708**

Proposée par : Benoit Lamarche
Appuyée par : René Beaulne

QU'IL SOIT RÉSOLU que le procès-verbal de la réunion du conseil d'administration des bibliothèques publiques du 11 octobre 2016 soit adopté.

Adoptée

10.2 **Résolution 2016-709**

Proposée par : Jeanne Doucet
Appuyée par : Chantal Galipeau

QU'IL SOIT RÉSOLU que le rapport de statistiques mensuelles des bibliothèques pour le mois d'octobre 2016 soit reçu.

Adoptée

8. **REPORTS FROM THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT**

There is no report.

9. **REPORTS FROM THE GENERAL MANAGEMENT DEPARTMENT**

9.1 Mr. Daigneault summarizes the content of his report in support of the recommendation to go ahead with electronic voting for the 2018 elections.

Mr. Lamarche indicates that if the Township plans on issuing a joint tender procedure with other UCPR municipalities for electronic voting services, he would prefer to wait for the price before making any decision in regards to electronic voting.

Council prefers to wait after the presentation by Scytl during the Council meeting on December 5 to make a decision on electronic voting.

Mr. Mayor asks the Deputy-Clerk to invite another company providing services for electronic voting in order to compare the two companies and the service offered.

M. Mayor also asks the Deputy-Clerk whether it is necessary to provide an amount of money for the 2018 elections in the 2017 budget. She answers that the only expense in 2017 related to the elections is the fees for the services offered by the company DataFix.

As for the reduction in the number of councilors recommended in Mr. Daigneault's report, Council indicates that it has already taken a position on the issue. It was decided that there will be no changes in the number of councilors for the 2018 elections.

10. **REPORTS FROM THE LIBRARY DEPARTMENT**

10.1 **Resolution 2016-708**

Moved by : Benoit Lamarche
Seconded by : René Beaulne

BE IT RESOLVED that the minutes of the meeting of the Public Library Board of October 11, 2016, be adopted.

Carried

10.2 **Resolution 2016-709**

Moved by : Jeanne Doucet
Seconded by : Chantal Galipeau

BE IT RESOLVED that the monthly statistics report of the libraries for October, 2016, be received.

Carried

10.3 **Résolution 2016-710**

Proposée par : Chantal Galipeau
Appuyée par : Benoit Lamarche

QU'IL SOIT RÉSOLU que le rapport de statistiques mensuelles des bibliothèques pour les mois de janvier à octobre 2016 soit reçu.

Adoptée

11. **RAPPORTS DU SERVICE DE LA RÉGLEMENTATION**

Il n'y a aucun rapport.

12. **RAPPORTS DU SERVICE DE LA CONSTRUCTION**12.1 **Résolution 2016-711**

Proposée par : Jeanne Doucet
Appuyée par : Benoit Lamarche

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Rapport C-11-2016 sur les permis de construction émis en octobre 2016 soit reçu.

Adoptée

M. Beaulne s'abstient de voter.

13. **RAPPORTS DU SERVICE DES LOISIRS**13.1 **Résolution 2016-712**

Proposée par : Jeanne Doucet
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

ATTENDU QUE les quais de la Marina de Lefavre seront remplacés en 2017 par le biais du Programme d'infrastructure communautaire Canada 150;

ET ATTENDU QUE la firme S.A.D. Inc. a été mandatée à titre de consultant dans le projet de remplacement des quais pour la Marina de Lefavre;

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet mandate le Service des loisirs de procéder à un appel d'offres, par invitation seulement, pour le projet de remplacement des quais pour la Marina de Lefavre.

Adoptée

M. Lamarche et M. Dicaire discutent du montant d'argent nécessaire pour compléter le projet de remplacement des quais.

M. Beaulne mentionne qu'il semble avoir une erreur dans le devis concernant la grandeur des quais et M. Daigneault répond qu'il a déjà demandé à M. St-Denis d'apporter le correctif.

M. Maire indique que le processus d'appel d'offre devra être enclenché rapidement puisque le contrat doit être accordé pour la réunion du Conseil le 19 décembre.

10.3 **Resolution 2016-710**

Moved by : Chantal Galipeau
Seconded by : Benoit Lamarche

BE IT RESOLVED that the monthly statistics report of the libraries for the months of January to October 2016 be received.

Carried

11. **REPORTS FROM THE BY-LAW ENFORCEMENT DEPARTMENT**

There is no report.

12. **REPORTS FROM THE CONSTRUCTION DEPARTMENT**12.1 **Resolution 2016-711**

Moved by : Jeanne Doucet
Seconded by : Benoit Lamarche

BE IT RESOLVED that Report C-11-2016 on building permits issued in October 2016 be received.

Carried

Mr. Beaulne refrains from voting.

13. **REPORTS FROM THE RECREATION DEPARTMENT**13.1 **Resolution 2016-712**

Moved by : Jeanne Doucet
Seconded by : Jean-Pierre Cadieux

WHEREAS the docks of the Lefavre Marina will be replaced in 2017 as part of the Canada 150 Community Infrastructure Program;

AND WHEREAS the firm S.A.D. Inc. has been retained as a consultant for the dock replacement project for the Lefavre Marina;

BE IT RESOLVED that Council of the Township of Alfred and Plantagenet mandate the recreation Department to proceed with a call for tenders, by invitation only, for the dock replacement project for the Lefavre Marina.

Carried

Mr. Lamarche and Mr. Dicaire discusses the amount of money required to complete the dock replacement project.

Mr. Beaulne mentions that it appears to be an error in the estimate regarding the size of the docks and Mr. Daigneault answers that Mr. St-Denis has already been asked to correct the mistake.

Mr. Mayor indicates that the tender process will have to be initiated quickly since the contract has to be awarded for the Council meeting on December 19.

<p>14. <u>RAPPORTS DU SERVICE DES INCENDIES</u></p> <p>14.1 Résolution 2016-713</p> <p>Proposée par : René Beaulne Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le rapport du Service des incendies pour le mois d'octobre 2016 soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>14. <u>REPORTS FROM THE FIRE DEPARTMENT</u></p> <p>14.1 Resolution 2016-713</p> <p>Moved by : René Beaulne Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>BE IT RESOLVED that the report from the Fire Department for the month of October 2016 be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>15. <u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ</u></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p>	<p>15. <u>REPORTS FROM THE HEALTH AND SAFETY COMMITTEE</u></p> <p>There is no report.</p>
<p>16. <u>RAPPORTS DES COMITÉS</u></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p>	<p>16. <u>COMMITTEE REPORTS</u></p> <p>There is no report.</p>
<p>17. <u>RÈGLEMENTS</u></p> <p>17.1 Résolution 2016-714</p> <p>Proposé par : René Beaulne Appuyé par : Jeanne Doucet</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le règlement numéro 2016-84 pour autoriser une entente avec Bell relativement à la mise à jour pour l'actualisation de notre système, soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>17.2 Résolution 2016-715</p> <p>Proposé par : Benoit Lamarche Appuyé par : René Beaulne</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le règlement numéro 2016-89 pour modifier le Règlement de zonage numéro 2009-50 (Dossier ZON-06-2016, M. Gilles et Mme Francine Lamarre), soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p><u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u></p> <p>M. Rolland Labonté désire ajouter à la présentation faite par Mme Marthe Lamontagne concernant le chemin Prud'homme à Wendover.</p> <p>M. Maire invite M. Labonté à prendre un rendez-vous avec lui pour venir discuter plus en détails de la question.</p>	<p>17. <u>BY-LAWS</u></p> <p>17.1 Resolution 2016-714</p> <p>Moved by : René Beaulne Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>BE IT RESOLVED that By-law Number 2016-84, to authorize the entering into an Agreement with Bell with respect to the upgrade update of our system, be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>17.2 Resolution 2016-715</p> <p>Moved by : Benoit Lamarche Seconded by : René Beaulne</p> <p>BE IT RESOLVED that By-law Number 2016-89 to amend Zoning By-law Number 2009-50 (File ZON-06-2016, Mr. Gilles and Ms. Francine Lamarre), be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p><u>QUESTION PERIOD</u></p> <p>M. Rolland Labonté wants to add to Ms. Marthe Lamontagne's presentation regarding Prud'homme Road in Wendover.</p> <p>Mr. Mayor invites Ms. Labonté to make an appointment with him in order to further discuss the issue.</p>

18. **MOTIONS**18.1 **Résolution 2016-716**

Proposée par : Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par : Benoit Lamarche

QU'IL SOIT RÉSOLU que les membres du Conseil contribuent les dons suivants de leur budget discrétionnaire respectif :

Benoit Lamarche
50 \$, Organisation « Habillons nos petits coeurs »;

René Beaulne
125 \$, Club de l'Âge d'Or de Lefaire;
100 \$, Club de l'Âge d'Or d'Alfred;
100 \$, Club de l'Âge d'Or de Wendover;
100 \$, Club de l'Âge d'Or de Curran;
100 \$, Club de l'Âge d'Or de Treadwell;
100 \$, Club de l'Âge d'Or de Plantagenet;

Fernand Dicaire
50\$, Festival du Jeux Gonflable 2017;
Budget discrétionnaire des CUPR :
203,33 \$, 6 paniers- cadeaux remis à chacun des Clubs de l'Âge d'Or (Alfred, Lefaire, Curran, Plantagenet, Treadwell, Wendover);
500 \$, Zoo Papanack;
100 \$, Chevaliers de Colomb de Wendover pour la Guignolée;
100 \$, Chevaliers de Colomb de Plantagenet pour la Guignolée;
100 \$, Chevaliers de Colomb d'Alfred pour la Guignolée;
200 \$, Banque alimentaire d'Alfred;
200 \$, Banque alimentaire de Riceville;

Jeanne Doucet
50\$, Festival du Jeux Gonflable 2017;

Chantal Galipeau
100 \$, Chevaliers de Colomb de Plantagenet pour la Guignolée;
50 \$, Paroisse St-Paul de Plantagenet;
50\$, Festival du Jeux Gonflable 2017;

Jean-Claude Delorme
200 \$, Club de l'Âge d'Or de Wendover;
200 \$, Club de l'Âge d'Or de Curran;
200 \$, Club de l'Âge d'Or de Treadwell;
200 \$, Club de l'Âge d'Or de Plantagenet;
50 \$, Chevaliers de Colomb de Wendover pour la Guignolée.

Adoptée

18.2 Le Conseil ne contribue pas un montant en tant que commanditaire pour le Festival du Jeu Gonflable 2017 parce que certains membres du Conseil, c'est-à-dire M. Dicaire, Mme Doucet et Mme Galipeau, ont fait un don de 50 \$ de leur budget discrétionnaire, pour une donation totale de 150 \$.

18. **MOTIONS**18.1 **Resolution 2016-716**

Moved by : Jean-Pierre Cadieux
Seconded by : Benoit Lamarche

BE IT RESOLVED that the members of Council contribute the following donations from their respective discretionary budget:

Benoit Lamarche
\$50, "Keep our Tiny Hearts Warm" Organization;

René Beaulne
\$125, Lefaire Seniors' Club;
\$100, Alfred Seniors' Club;
\$100, Wendover Lefaire Seniors' Club;
\$100, Curran Seniors' Club;
\$100, Treadwell Seniors' Club;
\$100, Plantagenet Seniors' Club;

Fernand Dicaire
\$ 50, "Festival du Jeux Gonflable 2017";
UCPR discretionary budget:
\$203,33, 6 gift baskets given to each of the Seniors' Clubs (Alfred, Lefaire, Curran, Plantagenet, Treadwell, Wendover);
\$500, Papanack Zoo;
\$100, Wendover Knights of Columbus towards the Guignolée;
\$100, Plantagenet Knights of Columbus towards the Guignolée;
\$100, Alfred Knights of Columbus towards the Guignolée;
\$200, Alfred Food Bank;
\$200, Riceville Food Bank;

Jeanne Doucet
\$ 50, "Festival du Jeux Gonflable 2017";

Chantal Galipeau
\$100, Plantagenet Knights of Columbus towards the Guignolée;
\$50, Plantagenet St-Paul Parish;
\$ 50, "Festival du Jeux Gonflable 2017";

Jean-Claude Delorme
\$200, Wendover Lefaire Seniors' Club;
\$200, Curran Seniors' Club;
\$200, Treadwell Seniors' Club;
\$200, Plantagenet Seniors' Club;
\$50, Wendover Knights of Columbus towards the Guignolée.

Carried

18.2 Council does not contribute an amount as a sponsorship for the "Festival du Jeu Gonflable 2017" because some Council members, which are Mr. Dicaire, Ms. Doucet, and Ms. Galipeau, donated 50\$ from their discretionary budget, for a total donation of \$150.

18.3 **Résolution 2016-717**

Proposée par : Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par : René Beaulne

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Canton d'Alfred et Plantagenet reçoive la demande d'achat d'un espace publicitaire dans les cahiers spéciaux «Plaisirs des fêtes» du journal Le Droit.

Adopté

18.4 Mme Galipeau mentionne que la seule école dans le Canton qui est visée par le processus d'examen des installations destinées aux élèves est l'École publique de Plantagenet, qui contient actuellement environ 25 élèves.

Résolution 2016-718

Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Chantal Galipeau

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet reçoive la résolution du Canton de South Stormont relativement à la suspension du processus d'examen des installations destinées aux élèves pour un période d'un an.

Adoptée

18.5 Le Conseil indique qu'il ne peut pas autoriser l'achat du logiciel eScribe avant que le budget de 2017 soit adopté. Ainsi, l'achat du logiciel devra être repoussé jusqu'à l'adoption du budget de 2017.

18.6 M. Beaulne souligne la première clause dans la section «Conditions» dans l'entente d'achat-vente pour l'achat de l'école St-Joseph de Lefavre. Il indique qu'il avait été convenu par le Conseil que cette clause ne soit pas incluse dans l'entente puisqu'elle semble être en contradiction avec la deuxième clause dans la même section.

M. Daigneault répond qu'il va contacter M. Parisien (avocat) pour faire les changements.

M. Maire indique que les blocs sanitaires et la chambre mécanique de l'école sont contaminés. Alors si le Canton prévoit faire entrer des gens dans l'école, il sera nécessaire de procéder à la décontamination du bâtiment et prévoir un montant l'argent à cet effet dans le budget de 2017. M. Maire demande à M. Daigneault de faire un suivie sur la question.

M. Delorme se demande pourquoi le Canton devrait prévoir de l'argent pour la décontamination du bâtiment lorsqu'il avait été convenu par le Conseil que l'école serait démolie. M. Dicaire indique que le Canton n'a pas l'argent nécessaire pour la démolition en 2017.

18.3 **Resolution 2016-717**

Moved by : Jean-Pierre Cadieux
Seconded by : René Beaulne

BE IT RESOLVED that Township of Alfred and Plantagenet receive the request to purchase an advertising space in the specials editions "Plaisirs des fêtes" of the Le Droit newspaper.

Carried

18.4 Mme Galipeau mentions that the Plantagenet Public School is the only school within our Township that is targeted by the Pupil Accommodation Review process, which currently contains 25 students.

Resolution 2016-718

Moved by : Jean-Claude Delorme
Seconded by : Chantal Galipeau

BE IT RESOLVED that Council of the Township of Alfred and Plantagenet receive the Township of South Stormont's resolution regarding a one-year suspension of the Pupil Accommodation Review process.

Carried

18.5 Council indicates that it cannot authorize the purchase of the eScribe software prior to the 2017 budget being adopted. As such, the purchase of the software is postponed until the adoption of the 2017 budget.

18.6 Mr. Beaulne points to the first clause in the "Conditions" section in the agreement of purchase and sale for the Lefavre St. Joseph School. He states that it was agreed by Council that this clause would not be included in the agreement because it seems to be in contradiction with the second clause of the same section.

Mr. Daigneault answers that he will contact Mr. Parisien (lawyer) in order to do the amendments.

Mr. Dicaire indicates that the school's sanitary blocks and the mechanical room are contaminated. Therefore, if the Township plans on letting people enter the school, it will be necessary to proceed with the decontamination of the building and provide an amount of money in the 2017 budget. Mr. Mayor asks Mr. Daigneault to do a follow up on the matter.

Mr. Delorme wonders why the Township should provide an amount of money in the 2017 budget for the decontamination of the building when it was agreed by Council that the school would be demolished. Mr. Dicaire states that the Township does not have the money to demolish the school in 2017.

18.7 **Résolution 2016-719**

Proposée par : Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par : Benoit Lamarche

QU'IL SOIT RÉSOLU que la Greffière-adjointe procède à la signature de la demande pour un micro-programme de tarifs de rachat garantis par M. Shawn Joseph Sicard en tant que Commissaire aux affidavits.

Adoptée

19. **CORRESPONDANCE****Résolution 2016-720**

Proposé par : Benoit Lamarche
Appuyé par : René Beaulne

QU'IL SOIT RÉSOLU que la correspondance inscrite aux points 19.1 à 19.14 soit reçue et classée.

Adoptée

Les membres du Conseil autorisent M. Maire à remplir le formulaire de commentaires à la correspondance 19.10, afin d'indiquer que le système de traitement des eaux usées de Casselman devra être amélioré afin de rencontrer les normes provinciales en la matière.

M. Maire demande également à la Greffière-adjointe de faire un suivie avec lui quant à la correspondance 19.3(3).

20. **AUTRES SUJETS**20.1A **Résolution 2016-721**

Proposée par : Benoit Lamarche
Appuyée par : René Beaulne

QU'IL SOIT RÉSOLU que cette portion de la réunion soit tenue à huis clos afin de considérer des renseignements privés concernant des personnes qui peuvent être identifiées; et les relations de travail ou les négociations avec les employés en vertu des articles 239(2)(b)(d) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

Adoptée

20.1B **Résolution 2016-722**

Proposée par : Jeanne Doucet
Appuyée par : Chantal Galipeau

QU'IL SOIT RÉSOLU que cette réunion soit rouverte au public.

Adoptée

18.7 **Resolution 2016-719**

Moved by : Jean-Pierre Cadieux
Seconded by : Benoit Lamarche

BE IT RESOLVED that the Deputy-Clerk proceeds with the signature of the application for a microFit Program by Mr. Shawn Joseph Sicard as Commissioner for Taking Affidavits.

Carried

19. **CORRESPONDENCE****Resolution 2016-720**

Moved by : Benoit Lamarche
Seconded by : René Beaulne

BE IT RESOLVED that the correspondence listed at items 19.1 to 19.14 be received and filed.

Carried

Council members authorize Mr. Mayor to fill out the comment form at correspondence 19.10, to indicate the need to improve the Casselman wastewater treatment system in order to be in compliance with the applicable provincial standards.

M. Mayor asks the Deputy-Clerk to follow up with him in regards to correspondence 19.3(3).

20. **OTHER ITEMS**20.1A **Resolution 2016-721**

Moved by : Benoit Lamarche
Seconded by : René Beaulne

BE IT RESOLVED that this portion of the meeting be closed to the public in order to consider personal matters about identifiable individuals; and labour relations or employee negotiations pursuant to subsections 239(2)(b)(d) of the *Municipal Act, 2001*.

Carried

20.1B **Resolution 2016-722**

Moved by : Jeanne Doucet
Seconded by : Chantal Galipeau

BE IT RESOLVED that this meeting be reopened to the public.

Carried

21. **RÈGLEMENT DE CONFIRMATION DES
PROCÉDURES DU CONSEIL**

21.1 **Résolution 2016-723**

Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Chantal Galipeau

QU'IL SOIT RÉSOLU que le règlement numéro 2016-90, un règlement pour confirmer les procédures du Conseil lors de sa réunion du 21 novembre 2016, soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

22. **CLÔTURE**

Résolution 2016-724

Proposé par : Jean-Pierre Cadieux
Appuyé par : Benoit Lamarche

QU'IL SOIT RÉSOLU que cette séance soit levée à 22h30.

Adoptée

21. **CONFIRMING BY-LAW**

21.1 **Resolution 2016-723**

Moved by : Jean-Claude Delorme
Seconded by : Chantal Galipeau

BE IT RESOLVED that By-law Number 2016-90, a by-law to confirm the proceedings of Council at its meeting of November 21, 2016, be adopted after its three readings.

Carried

22. **ADJOURNMENT**

Resolution 2016-724

Moved by : Jean-Pierre Cadieux
Seconded by : Benoit Lamarche

QU'IL SOIT RÉSOLU that this meeting be adjourned at 10:30 p.m.

Carried

Fernand Dicaire, Président/President

Marc Daigneault, Greffier / Clerk